

# 2012奧運 倫敦氣走巴黎

## 四輪投票 莫斯科、紐約、馬德里先後出局 創同一城市三辦奧運紀錄

【編譯楊清順／綜合新加坡六日外電報導】國際奧會六日針對二〇一二年夏季奧運舉辦城市進行表決，經四輪投票結果，英國首都倫敦在最後一輪以五十四票對五十票擊敗原本呼聲極高的巴黎。

倫敦會舉辦一九〇八年和一九四八年奧運，如今將創下同一個城市舉辦三次奧運的紀錄。

這次申奧活動競爭非常激烈，世界領袖及體育界名人聚集新加坡遊說的盛況前所未見。

國際奧會六日在新加坡萊佛士會議中心進行第二天議程，首先聽取五個申奧城市的最後報告，然後進行投票。

莫斯科、紐約和馬德里在前三輪投票先後出局，倫敦在第四輪擊敗勁敵巴黎，為這場奧運史上最精采、競爭最激烈的申辦活動畫下句點。

國際奧會主席羅格在電視實況轉播的儀式中打開密封的信封，宣布投票表決結果：「國際奧會很榮幸宣布，二〇一二年舉行的第卅屆奧運將由倫敦市主辦。」

在倫敦特拉法加廣場和奧運主運動場所在的東倫敦，都有大批群眾有電視轉播，他們看到大型電視幕播出投票結果後，也揮舞英國國旗，歡呼慶祝。

這次申奧，巴黎原本最被看好，但倫敦在最後階段獲得英國首相布萊爾強力加持，急起直追。

巴黎是廿年來三度申奧受挫，巴黎在舉辦一九二四年奧運後一直無緣再膺重任，申辦一九九二年、二〇〇八年奧運都繳羽而歸。

國際奧會前三輪投票的結果並不令人意外，因為莫斯科早就被認為希望不大，紐約和馬德里也很冷門。

一般認為巴黎三度申奧有其優勢，因為國際奧會喜歡樂而不捨的精神。巴黎還有現成的運動場，也遵循國際奧會關於控制奧運規模與經費的要求。

但法國總統希拉克親自到新加坡參加最後報告，巴黎還是落空。希拉克在投票結果宣布前，就轉往英國出席八國集團（G8）高峰會。

英國首相布萊爾也親赴新加坡遊說兩天，不過在國際奧會會議五日揭幕後先回英國主持G8高峰會。他在獲悉倫敦意外勝出後說，他本來不敢看投票結果，「太好了，我很高興，今天真是倫敦的大日子。」

【中央社／倫敦六日電】英國重要企業領袖表示，倫敦申辦二〇一二年奧運成功，將大幅帶動英國經濟成長，Capitel Economic估計，舉辦奧運將為英國經濟產出增加九十三億英鎊（約台幣五千三百億元）。

企業領袖表示，舉辦奧運將使英國的零售業、建商及交通運輸業者，獲得價值數十億英鎊的收益，是經濟與體壇「雙贏」。

# 英法百年世仇添新恨

## 莎翁時代就互貶 歐憲公投又槓上 這回...

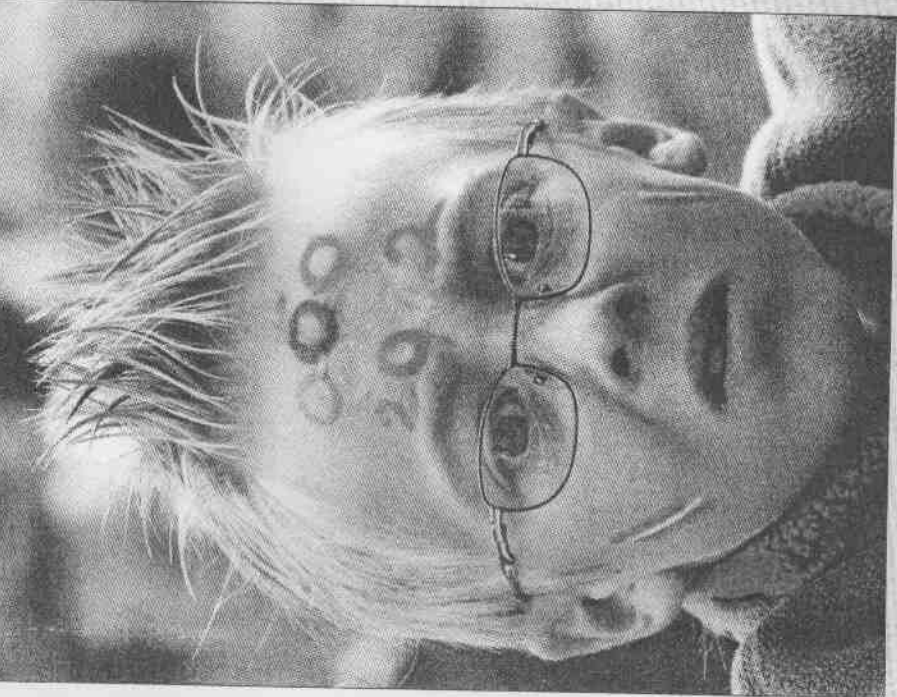
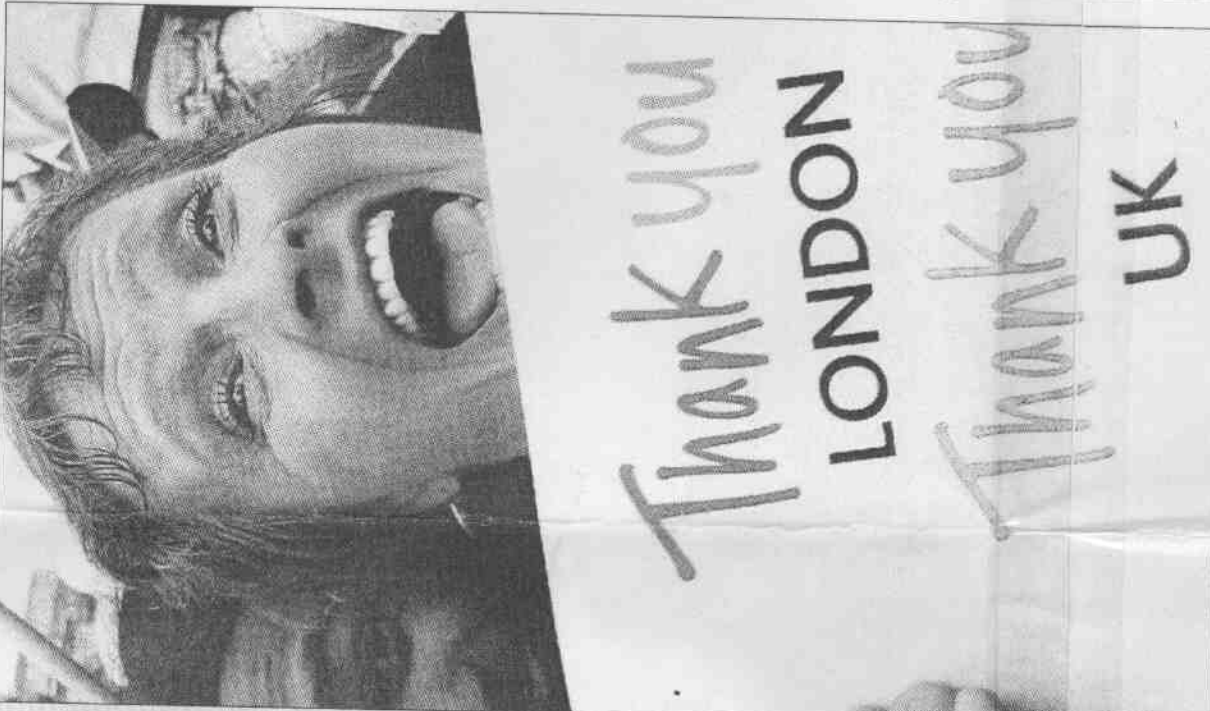
【本報記者郭乃雄／巴黎報導】百年戰爭、燒死聖女貞德、滑鐵盧之役、特拉法加海戰……，英法之間的歷史宿仇，又到算總帳的時候，只是這次開戰不再是在一望無垠的歐洲草原上，也不是在風高浪急的汪洋大海中，而是遠在亞洲的新加坡，爭奪的是二〇一二年奧運舉辦權。

英、法兩國為了誰的菜好吃，誰的生活風情高級，誰的政治制度進步，彼此冷嘲熱罵幾百年；這次為了申辦奧運，「英法戰爭」再起，法國總統希拉克說英國人對歐洲農業的擁有貢獻是狂牛症，英國媒體罵希拉克是「卑鄙、沒度量的種族主義小人」。

英法宿怨至少從莎士比亞時代就開始，莎翁有一「法國是狗洞，不配人舉足一踩」的句子；十九世紀法國文豪斯丹達爾說「英國人是世上最野蠻的民族」，彼此互貶，歷世不斷。

歐洲憲法在法國公投受挫，法國飽受歐洲詬笑，法國在歐盟高峰會遭選英國落井下石，國際威信江河日下，加上國內經濟停滯不前，失業率高達百分之十以上，法國人的士氣直落谷底，現在難得有一個能重燃大家信心，鼓舞人心的美麗夢想，沒想到美夢難圓。

席拉克擔任巴黎市長期間，先於一九八九年嘗過申奧失敗（輸給巴塞隆納）的滋味；當上總統，又於二〇〇一年再嘗敗績（輸給北京）；這次捲土重來，不幸竟三連敗。說實話，席拉克執政已歷十載，連他最頑強的政敵也不忍心看到他在晚年再次輸掉申奧賭注，使其執政生涯臨結時還添傷感的一頁。



### 英狂喜

國際奧會宣布由倫敦舉辦二〇一二年夏季奧運，在倫敦特拉法加廣場等候消息的群眾興奮不已。一名婦人對鏡頭舉起紙板，上面寫著：「謝謝，倫敦；謝謝，英國」。

（法新社）

### 法飲恨

巴黎申辦奧運失利，在巴黎市政府前等待消息的一名小男孩露出難以置信的失望表情。

（路透社）

### 國際奧會 四回合表決結果

國際奧會六日在新加坡共進行四回合投票，每一回合得票最低的城市就淘汰

城市	第1回合	第2回合	第3回合	第4回合
倫敦	22	27	39	54
巴黎	21	25	33	50
馬德里	20	32	31	—
紐約	19	16	—	—
莫斯科	15	—	—	—

資料來源／美聯社

### 倫敦小檔案

人口	倫敦市290萬人，大倫敦地區740萬人
申奧口號	「全力衝甲奧」
投資金額	舉辦奧運經費38億美元，基礎建設經費158億美元。
主運動場	奧運時可容納8萬人，日後使用減為2萬5千人。
交通距離	97%選手可在30分鐘內抵達比賽場地，其中80%可在20分鐘內抵達。
曾辦兩次	1908年、1948年。

資料來源／法新社

# 巴黎美夢幻滅

## 近乎完美的企畫案 不敵英國公關遊說「運動員在

【本報記者楊年熙／巴黎六日電】巴黎對主辦二〇一二年奧運抱著無窮希望，所準備的企畫案可說近乎完美。奧委會六日在新加坡宣布主辦權由倫敦獲得後，法國上下格外失望和難過，各界的反應中多有「痛苦不堪」等詞彙。

法王亨利四世在結束新舊宗教戰爭時有句名言：「巴黎需要一場奧運」。在法國目前失業率高漲，經濟停滯，人心思變之際，法國人對奧運的期望更為殷切，尤其希望在五月底公投否決歐憲後，再找回「社會凝聚力」，共創未來的美景，因此「巴黎需要一場奧運」的呼聲，喧騰塵上。這個呼聲，在巴黎市長戴拉諾登高一呼下，是

「出賣」倫敦傳統

# 柯伊申奧大功臣

# 柯伊申奧大功臣

## 周遊列國拉票 找來曼德拉、貝克漢 果然加分

【編譯朱邦賢／報導】申辦二〇一二年奧運，事前各界一直看好巴黎，但經過兩年冗長的競逐後，最後申辦成功的卻是倫敦。

倫敦是如何辦到的？

據倫敦泰晤士報分析，擅長中距離賽跑的英國奧運傳奇人物柯伊無疑是關鍵人物。他適時為申辦奧運一輪在起跑線上「的倫敦注入強心針。

柯伊是一九八〇年莫斯科和八四年洛杉磯奧運男子一千五百公尺金牌得主。他將運動員的經驗和政治手腕結合得天衣無縫。

柯伊很快就看出倫敦的交通系統是一大弱點，必須及時補救。他領導的申奧小組所提出的計畫書，一年前就被奧運審查單位評為「品質絕佳」。

柯伊到各國旅行，利用自己政治經驗和運動員背景，說服國際奧委會相信為何要將票投給倫敦。

最大的賣點正是倫敦的傳統。申辦小組經常掛在嘴邊的口號是：「給我們奧運，全世界最偉大的首都之一從此脫胎換骨。」

倫敦使出渾身解數，在海內外打贏一場漂亮的公關戰。

倫敦的申奧過程始終離不開媒體，活動與記者會從不間斷，輿論終於從冷淡慢慢升溫，最後讓國際奧委會相信英國人確實有心舉辦奧運。

除此之外，請出前南非總統曼德拉、足球金童貝克漢等炙手可熱的人物拉票，也為倫敦加分。

# UK

# 倫敦，憑什麼贏？

## 布萊爾法語演說搶先機 手握19張非洲鐵票 硬是比下失言也失分的席哈克

### 歐洲特派員陳玉慧

倫敦贏了，巴黎輸了。或者說，布萊爾贏了，席哈克輸了。

這兩位領袖這兩天都親自到新加坡為申奧造勢，在國際奧委會宣佈倫敦贏得二〇一二年奧運舉辦權後，英國首相布萊爾政治事業可說達到巔峰，一洗過去捏造對伊拉克開戰的證據及驚險過關當選首相的陰影，立刻笑逐顏開地召開記者會，把八國高峰會(G8)主席一事暫時放在一邊；法國總統席哈克則倉皇搭機趕去參加八國高峰會。

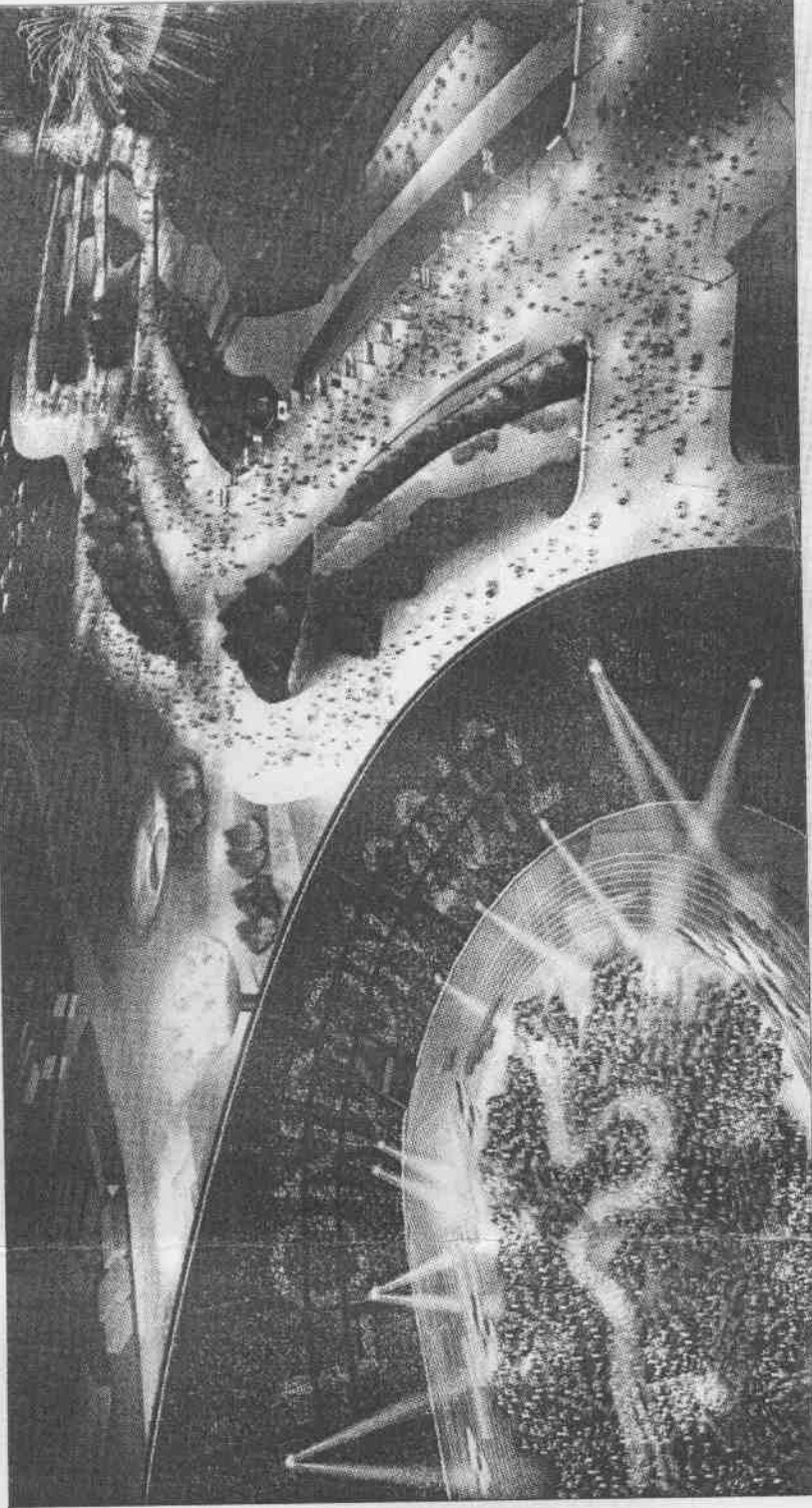
席哈克的政治事業走到谷底，先是歐憲在國內被民衆否決，又被迫重選內閣，民意降到史上最低，現在又出師星城不利，他那冗長沒重點的開場白，那略帶造作的法文詞藻，略顯老態的身段，不但未替巴黎加分，反而失分。

席哈克長久以來便有捉弄英國人或英國文化的習慣，最近甚至在私下場合挪揄英國菜難以下嚥，並稱英國對歐洲最大貢獻是狂牛症，使這場奧運舉辦權之爭被媒體升高到政治層次。

法國廿年來第三次申奧，席哈克昨天在星城的演講毫無新意，令人昏昏欲睡；布萊爾的應變能力一流，演講內容更溫暖有人性，他以南非政治領袖曼德拉做背書，曼德拉認為世上沒有比倫敦更適合主辦這麼一場全球盛事。布萊爾為了討好奧委會成員，在四分鐘的演講中特別花了三分之一時間講法文，此舉陪襯了席哈克的粗魯。席哈克也無法以英語做即席演講。

英法兩國這次都卯足全力，動員國家資源力爭奧運舉辦權。法國政府斥巨資聘請大導演盧貝於製作文章短片，影片拍得很美，不過，雖然巴黎一直是浪漫及愛之都，但與運動連接，主題有點模糊，看起來有點像推銷巴黎的觀光業。

事實上，巴黎做為奧運城市，條件相當不錯，尤其四通八達的交通運輸硬是把倫敦比下去，而廿年來多次爭取不利，也使巴黎累積相當多的經驗和教訓，這次動員



2012，倫敦  
國際奧委會六日在新加坡投票，決定由倫敦舉辦二〇一二年夏季奧運。這張倫敦奧林匹克公園夜景，是以電腦繪製的寫意圖。(路透)

# 席哈克 聲望跌谷底

【編譯王麗娟／法新社巴黎六日電】巴黎申辦奧運失利，不僅讓法國人的驕傲與野心受挫，對法國總統席哈克更是一大打擊。法國人民於五月的公投中，不理會席哈克的遊說，拒絕接受歐洲憲法。外界原本看好巴黎可贏得二〇一二年奧運舉辦權，不料卻由倫敦出線。

席哈克可說屋漏偏逢連夜雨，個人聲望處於政治生涯的最低點。席哈克雖致力於解決失業問題，失業率仍維持約百分之十的高點。過去一個月，席哈克還與英國首相布萊爾因歐盟預算與歐盟方向問題發生齟齬，引發危機感。倫敦申奧成功，可能是席哈克最難受的打擊。

全國各界，顯現十足的法國式驕傲。

但英國也有備而來，最大功臣是英國奧委會代表柯伊，他的公關和宣傳手法一流。柯伊兩年內走遍世界各國，拉攏非洲奧委會的選票尤其用心，在投票前便傳出至少有十九個非洲國家是鐵票，此舉讓法國相當吃味，巴黎一落千丈，法國媒體便傳出英國有收買奧委會選票之嫌。

英國公主安妮也到新加坡造勢，她當面邀請一百十五位奧委在二〇一二年到白金漢宮做客，她替倫敦的硬體條件說項，指出運動員到倫敦是為比賽而不是運動，替倫敦的交通扳回一城。

奧委會被生動的倫敦提案說服，應該是英國政府開出的支票，英國政府去年表示，將投資七十億英鎊(約台幣三千九百卅億元)重新建設倫敦，且英國政府將投入建造大批青年運動中心及改建交通設施。

# 渾身大奇

## 運動員在一邊，好像變小丑

法國目前失業率高，法國人對奧運的最低公投否決歐憲，於創未來的景，「噱頭」喧嘩慶上。聲聲一呼下，是

內敘扎實而不聒噪浮誇的。戴拉諾已有一次慘痛的失敗經驗。一九九二年，他剛接任巴黎市長，匆匆接下申奧檔案，原本估計在奧委會會議中至少可獲得二、四十票，結果第一輪投票僅得十五票，第二輪十八票，而北京高達五十六票。他說他從未忘記那一刻的失望和羞辱。

也因此，戴拉諾希望改善法國的形象，不要再給人「不可一世」、甚至「狂妄」的印象。他從兩年前宣布申奧起就採取謙遜溫和的低姿態。他的姿態並感染了巴黎奧運籌委會的成員，彼此摒棄黨派界限，緊密團結，避免有任何脫線言行。

但就如法國橄欖球代表隊教練拉波特所說，這次投票是「政治起作用」，英國的遊說和施壓奏效，「我們運動員在一邊，好像變成小丑。」

戴拉諾曾說：「我們沒有英美人的遊說和壓力文化，只知道遵守奧林匹克的運動精神，亦即這是一場在平等互敬基礎上的相會，而非戰鬥。」若運動員精神最後發揮不了預期效果，今天是什麼因素真正成功，就值得深思了。

【編譯董真生／綜合六日外電報導】數千巴黎人

熱切的聚集在巴黎市政大樓外面等待申奧投票結果，傳來的卻是壞消息：倫敦贏得二〇一二年奧運舉辦權。現場突然靜下來，廣場上一片嘆息和失望的噓聲。

投票結果宣布後不久，天空開始飄小雨，這是巴黎自一九九二年以來第三次申奧失敗。洩氣的觀眾開始失望地離開市政府廣場。巴黎曾於一九〇〇和一九二四年舉辦奧運。

許多法國人期待奧運在巴黎舉行，認為奧運也許可以給他們帶來好運，趕走居高不下失業率，讓經濟有點起色。輸給英國，真是不敢想像。廣場周圍民衆迅速散去，現場民衆紛紛表示「真是恥辱」、「寧願是馬德里，也不願是倫敦」。體育界人士表示，無法相信。另有人表示，祝福倫敦。